

FR
NL
DE

CHAUFFE-EAU À GAZ, À ACCUMULATION
GASGEISER MET ACCUMULATIE
GAS-WASSERBOILER

BE



115
155
195

*Notice d'installation et d'entretien
Montage- und Wartungsanleitungen
Instructies voor het gebruik en het onderhoud
Montage- und Wartungsanleitungen*

VOOR UW VEILIGHEID

Het is aangewezen, alvorens het toestel te installeren, na te gaan of de voorwaarden voor de lokale verdeling (gassoort, druk) overeenstemmend zijn met de regeling van het toestel.

IN GEVAL VAN GASREUK:

1. Onmiddellijk het gaskraantje sluiten.
2. De vensters openen.
3. Geen elektrische schakelaars of geen enkele andere elektrische apparatuur activeren.
4. De waakvlam doven.
5. Onmiddellijk de ingreep vragen van een technicus van de Gasmaatschappij

OPGELET!
Het opslaan en gebruiken van ontvlambare materialen en vloeistoffen in de nabijheid van het toestel is verboden

- De installatie van het toestel moet worden uitgevoerd door een gespecialiseerde installateur.
- Teneinde de correcte werking van het toestel te garanderen, moet men zich strikt houden aan deze instructies.
- Het instructieboekje in uw bezit bevat de instructies voor het gebruik, de installatie en het onderhoud.
- De onderhoudsingrepen behoren uitsluitend tot de competentie van het gespecialiseerd personeel.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN

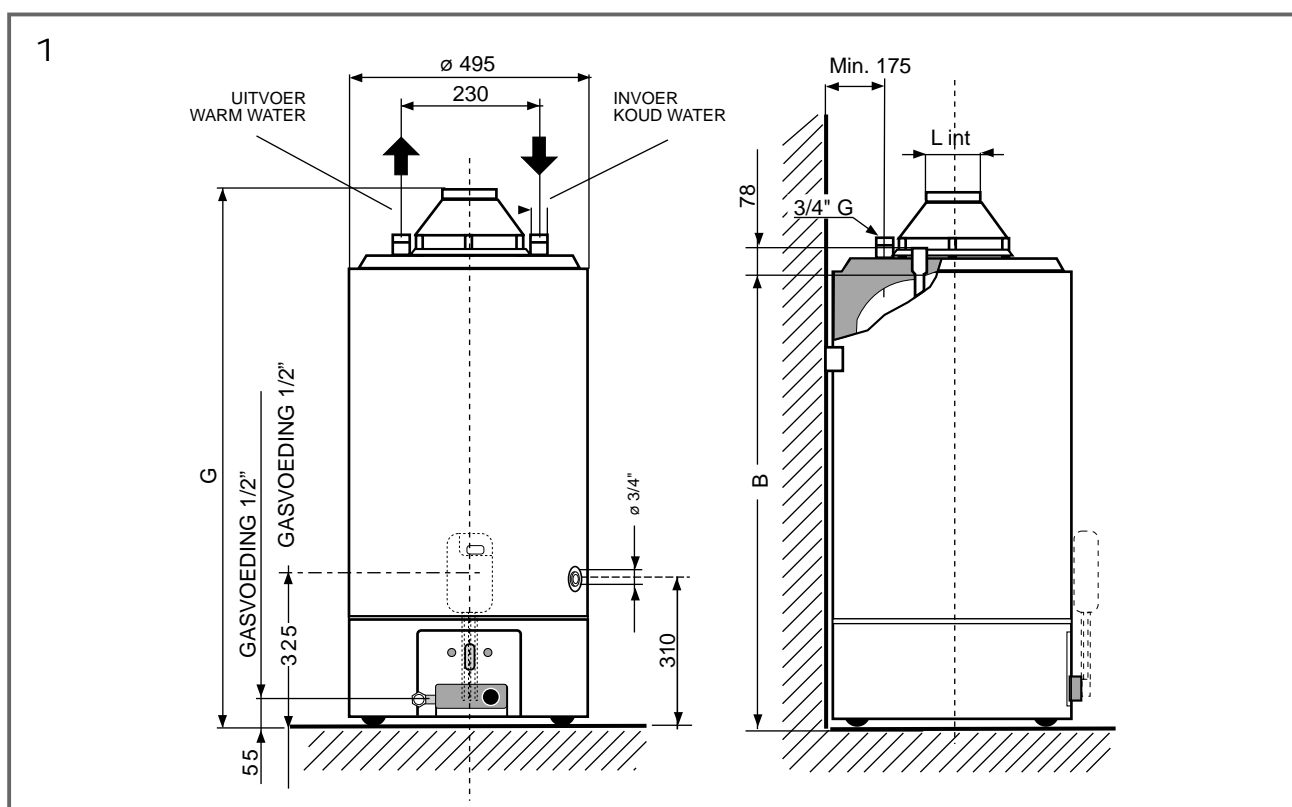
HET TOESTEL BESTAAT UIT:

- een tank die aan de binnenkant beschermd is door een laag glasemail, voorzien van een beschermende anode tegen de corrosie van lange duur;
- een buitenbekleding met geverfde metalen platen;
- een isolering in polyurethaanschuim met een grote dichtheid (zonder CFC) die de thermische lekken beperkt;
- een rookkap tegen de reflux van de verbrandingsgassen;
- een gasklep met een regelbare thermostaat met meerdere standen, een veiligheidssysteem met thermokoppel, een temperatuurbegrenzer die de gasvoeding onderbreekt in geval van anomale werking;
- een cirkelvormige stille brander in roestvrij staal, die aan alle soorten van gas kan worden aangepast;
- een piëzo-elektrische aansteking;
- een veiligheidsinrichting tegen de reflux van de verbrandingsgassen.

TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL		115	155	195
<i>Vermogen</i>	l	115	155	195
<i>Max druk water</i>	bar	6	6	6
<i>Nominaal thermisch vermogen</i>	kW	7,5	8,4	10,1
<i>Nuttig vermogen</i>	kW	6,4	7,2	8,6
<i>Tijd van verwarming op 45°C</i>	min.	63	73	73
<i>Warmteverspreiding op 60°C</i>	W	260	300	330
<i>Vermogen warm water op 45°C</i>	l/h	182	205	245
<i>Vermogen warm water op 60°C</i>	l/h	121	136	163
Druk van aansluiting gas				
<i>Natuurlijk gas G20</i>	mbar	20	20	20
<i>Natuurlijk gas G25</i>	mbar	25	25	25
<i>Vloeibaar gas (butaan) G30</i>	mbar	28÷30	28÷30	28÷30
<i>Vloeibaar gas (propan) G31</i>	mbar	37	37	37
GASVERBRUIK				
<i>Natuurlijk gas G20</i>	m³/h	0,794	0,889	1,069
<i>Natuurlijk gas G25</i>	m³/h	0,844	0,945	1,136
<i>Vloeibaar gas (butaan) G30</i>	g/h	591	662	795
<i>Vloeibaar gas (propan) G31</i>	g/h	583	652	784
WAARDE VERBRANDINGS GASEN				
<i>Trekdruk</i>	mbar	0,015	0,015	0,015
<i>Max hoeveelheid rook</i>	g/sec	5,4	5,4	7,3
<i>Temperatuur afvoergas</i>	°C	172	186	208

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE



AFMETINGEN PLAATSINNAME

CATÉGORIE I _{2E+} Type B11 BS	Catégorie I _{2E+} Voor toestellen vooringesteld voor de werking met natuurlijk gas G20-G25				
	Catégorie I ₃₊ Voor toestellen vooringesteld voor de werking met vloeibaar gas G30-G31				
	NOTE: Voor de toestellen van categorie I _{2E+} en I ₃₊ is et niet toegelaten gas tip te veranderen!				
MODEL	Vermogen (liters)	Thermisch vermogen kW	B	G	L
115	115	7,5	1040	1200	81
155	155	8,4	1290	1450	81
195	195	10,1	1540	1700	100

1 - PLAATSING

- 1.1 Het toestel naast de gekozen wand plaatsen zodanig dat de twee buizen van in- en uitvoer er parallel naast staan.
- 1.2 Ingeval men de geiser in een hoek tussen twee wanden moet plaatsen, moet men tussen de wand en het toestel voldoende afstand houden voor de installatie en de demontage van de componenten.

2- HYDRAULISCHE AANSLUITING

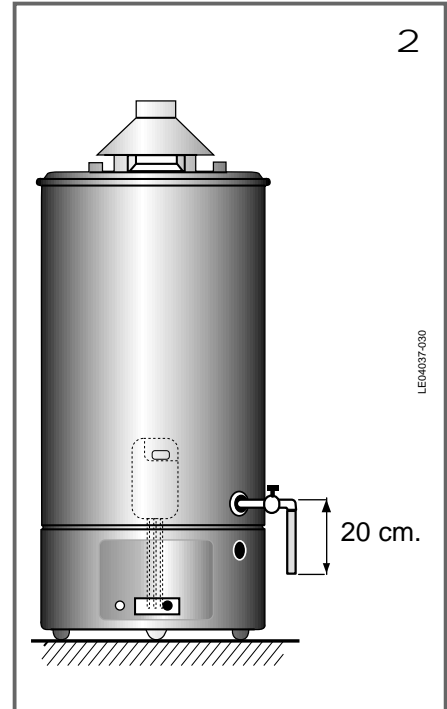
- 2.1** De aansluiting op de waterleiding moet uitgevoerd worden middels een buis van „G. De invoer van het koud water bevindt zich aan de rechterkant terwijl de uitvoer zich aan de linkerkant bevindt (wanneer men naar de voorkant van het toestel kijkt).
- 2.2** Op het toestel moet verplichtend een hydraulische smoorklep voor de veiligheid gemonteerd zijn (in dotatie bij elk toestel) op de buizen van de watertoevoer. Deze klep mag op geen enkele wijze geforceerd worden.
- 2.3** Terwijl men het water gedurende een bepaalde tijd laat lopen, controleren of er zich geen vreemde voorwerpen in de buizen bevinden zoals metaalsplinters, zand, hennep en dergelijke. Indien deze voorwerpen in de hydraulische smoorklep voor de veiligheid geraken, zou dit de werking ervan nadelig beïnvloeden en in sommige gevallen zelfs de breuk ervan veroorzaken.
- 2.4** Controleren of de druk van de installatie van de waterverdeling de waarde van 8 bar niet overschrijdt. In geval van een hogere druk is het gebruik van een drukreducerend mof van optimale kwaliteit verplicht die ver van het toestel moet gemonteerd worden.
In dit geval moet de hydraulische klep noodzakelijkerwijze druppelen in de fase van verwarming.
Het druppelen moet zich ook voordoen wanneer voor de klep een stopkraantje met één enkele richting aangebracht werd.
- 2.5** Vermijden dat het druppelen van de klep op de geiser valt.
Daarom moet men de klep aanbrengen zoals op fig.3 en hierbij een kleine trechter voorzien voor het opvangen van de druppels, aangesloten op de afvoer.
- 2.6** Afvoer
Het toestel leegmaken indien dit inactief blijft in niet verwarmde lokalen, met een kamertemperatuur onder nul.
Op het ogenblik van de installatie rekening houden met deze eventualiteit en een afvoerkraantje verbinden met de aansluiting R (fig.4).

Om de geiser leeg te maken, moet men:

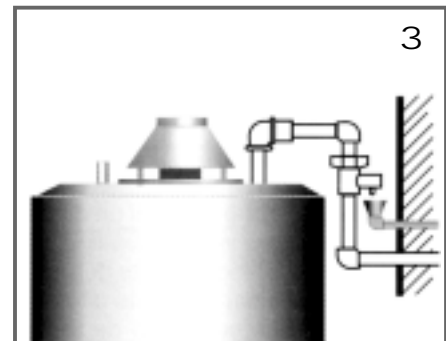
- de brander uitschakelen en de gasvoeding afsluiten;
- het interceptiekraantje voor het toestel sluiten;
- de gebruikskraantjes na de geiser openen;
- het afvoerkraantje verbonden met de aansluiting R openen.

OPGELET!

Tijdens de leegmaakoperatie kan er ook kokend water naar buiten vloeien!



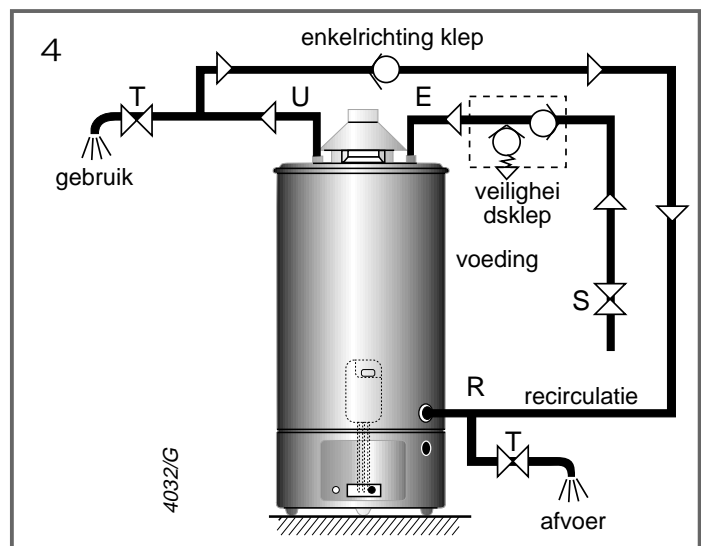
Opmerking:
De volledige leegmaking wordt uitgevoerd middels leeghevelen. Een slang verbinden met het afvoerkraantje zoals wordt afgebeeld op fig.2.



3- AANSLUITING OP DE RECIRCULATIE

- 3.1 RECIRCULATIE**
Wanneer de verbruikinstallatie ook een circuit voor de recirculatie van het sanitair water bevat, kan men dezelfde afvoer R gebruiken die gebruikt wordt voor de afvoer.

Het hiernaast afgebeeld circuit geeft een schematische voorstelling van de aansluiting die in dit geval moet uitgevoerd worden.



4. AANSLUITING OP DE SCHOEW

- 4.1** Het is noodzakelijk dat de verbrandingsgassen aan de buitenkant worden afgevoerd middels een buis met een diameter aangepast aan de diameter **L int** (tabel afmetingen van plaatsinname fig.1) ingeschakeld op de kap van het toestel.
- 4.2** Het is belangrijk dat de schoeuw een goede trek heeft.
- 4.3** In de evacuatieleiding lange horizontale gedeelten, tegenhellingen en verstoppingen vermijden want deze kunnen een slechte verbranding veroorzaken.
- 4.4** Indien de afvoerbuis door koude, niet verwarmde lokalen loopt, zorgen voor een thermische isolering om de vorming van condens te vermijden.
- 4.5** De rookkap mag in geen enkel geval geëlimineerd, gewijzigd of vervangen worden want ze maakt integraal deel uit van heel het verbrandingssysteem van de gasgeiser.
- 4.6** De correcte installatie van de afvoerbuis van de rook is uitsluitend op verantwoordelijkheid van de installateur.

OPGELET!

Voor een correcte werking van de gastoestellen, is een perfecte plaatsing van de rookkap gevraagd. Strikt alle andere soorten van installatie vermijden, zoals de voorbeelden die hiernaast worden afgebeeld.

5- AANSLUITING GAS

- 5.1** De aansluiting van de gasbuizen op de klep moet uitgevoerd worden met een buis van 1/2" G.
- 5.2** Men raadt de inschakeling van een stopkraantje aan voor de gasgroep.

Opmerking: voor de installatie zich houden aan de reglementen in voege.

6- WERKING EN VERBINDING MET DE BESCHERMER TEGEN DE ROOK

De geisers zijn uitgerust met een inrichting die de functie heeft de gasinvoer naar de brander te blokkeren en dus de werking van het toestel te onderbreken wanneer de rookafvoerpijp gedeeltelijk of volledig verstopt is.

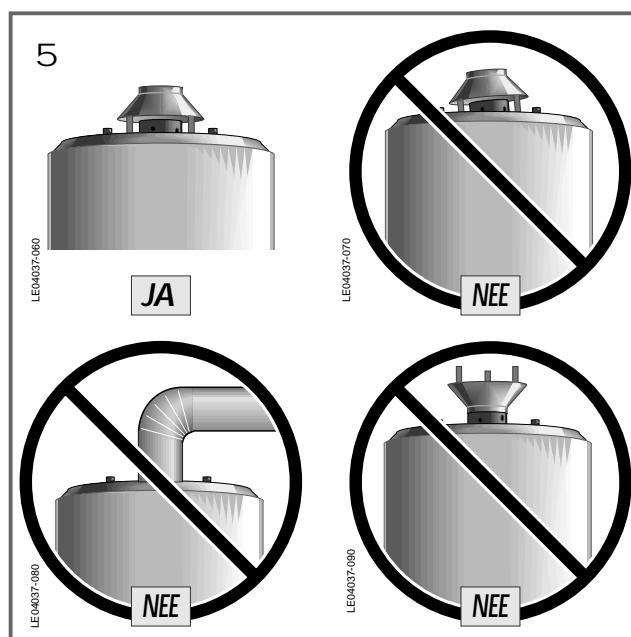
Deze inrichting bestaat uit een thermostaat **A** (fig.6) geïjkt op $85^{\circ}\text{C} \pm 3$ vastgehecht op de boord van de rookkap **C** en verbonden met het thermokoppel en met de veiligheids-thermostaat voor boventemperatuur van de gasklep.

Het geheel maakt deel uit van de kit van de kap in dotatie bij het toestel, dat geïnstalleerd moet worden volgens de volgende instructies.

De thermostaat rook **A** is van het type met **manuele reactivering** (fig.6.1). Indien het toestel geblokkeerd geraakt, moet het terug op werking worden gebracht op de volgende wijze:

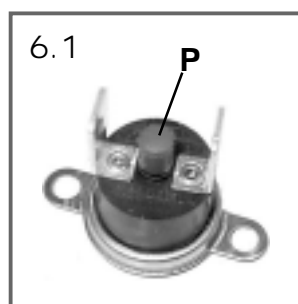
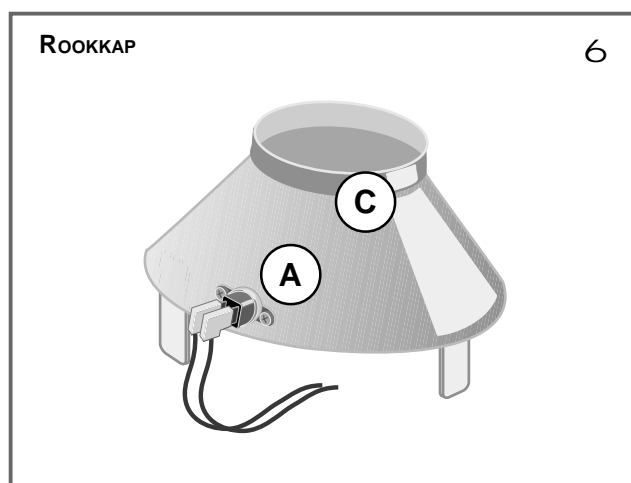
- 10 minuten wachten na het voordoen van de blokkering;
- de drukknop **P** voor de reactivering op de thermostaat tot op het einde toe indrukken;
- de geiser terug activeren volgens de instructies voor de normale activering.

Indien het defect herhaald wordt, niet aandringen met het reactiveren van het toestel, maar de ingreep vragen van een gekwalificeerd technicus om de oorzaak van het inconvenient te elimineren.



De inrichting mag om geen enkele reden verwijderd worden; in geval van een slechte werking van de rookafvoerpijp, kunnen de producten van de verbranding en dus ook de koolstofdioxide terugkeren in het lokaal en een ernstig gevaar voor de bewoners betekenen.

Omwille van dezelfde reden moet, ingeval van defecten, de vervanging met originele reserve onderdelen alleen en uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat er zorg moet voor dragen dat alle componenten op correcte wijze worden geplaatst.



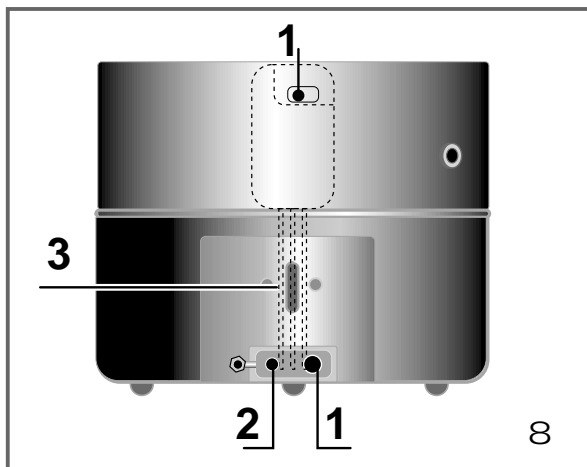
N.B Voor de correcte installatie van de dampkap en bijhorende accessoires het specifiek instructieblad raadplegen in dotatie bij het toestel.



7- INSTRUCTIES VOOR DE IN- EN UITSCHAKELING MET DE EUROSIT KLEP

AANSTEKING

De knop 1 van de stand ● (uit) naar de stand ★ (waak) brengen.



1. knop thermostaat
2. piëzo-elektrische aansteker
3. opening zicht vlam

Gedurende circa 20 seconden de knop 1 tot op het einde toe indrukken en meerdere keren handelen op de piëzo-elektrische drukknop 2 om de waakvlam aan te steken (controleren vanuit de opening 3).

Indien, wanneer men de knop 1 loslaat, de waakvlam uitgaat, de operatie herhalen en de knop langer ingedrukt houden tot het vlammetje blijft branden. De meerdere tijd is nodig om de uitlaat van de lucht mogelijk te maken die eventueel in de gasleiding aanwezig is.

De knop 1 tegen de richting van de klok draaien van de stand ★ van aansteken van de waakvlam naar de stand die overeenstemt met de gewenste temperatuur van 1 (circa 40°C) naar 7 (circa 70°C).

UITSCHAKELING

De knop 1 naar de stand ● (uit) draaien. Het doven van de waakvlam controleren. Na het uitgaan van de waakvlam 10 minuten wachten vooraleer het toestel terug aan te zetten.

BEVEILIGINGEN

Teneinde de correcte werking van het toestel te garanderen, werd dit uitgerust met de volgende beveiligingen:

- **Controle van vlam naar thermokoppel (5 fig.10):** onderbreekt de gastoevoer in geval van afwezigheid van de waakvlam. De herhaalde, niet toevallige, ingreep van deze beveiliging duidt op een niet correcte werking van het toestel waarvoor de **ingreep van gekwalificeerd personeel vereist is.**

- **Thermostaat van boventemperatuur:** handelt volgens dezelfde werkwijze van het thermokoppel ingeval de temperatuur van het water de 90°C overschrijdt; in dit geval kan het toestel niet terug geactiveerd worden zolang het warm water niet werd afgevoerd.

De ingreep van gekwalificeerd personeel is noodzakelijk voor de verwijdering van de defecten vooraleer het toestel terug wordt geactiveerd.

3- AFMETINGEN VAN DE GATEN VAN DE SPROEIJERS UITGEDRUKT IN mm

MODELLEN	SPROEIER HOOFDBRANDER			SPROEIER WAAKBRANDER
	115	155	195	115 - 155 - 195
NATUURLIJK GAS G20-25	1,85 - 3,00	1,95 - 3,00	2,15 - 3,40	0,37
VLOEIBAAR GAS G30-G31	1,62	1,75	1,90	0,24

Op de sproeiers worden de voornoemde waarden aangegeven in honderdsten van een millimeter.

RAADGEVINGEN VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD

(VOOR DE INSTALLATEUR EN DE GEBRUIKER)

Om gas te besparen en een beter rendement van het toestel te bekomen, raadt men aan de thermostaat in de stand te laten die overeenstemt met nr. 5 van de knop 1 (fig. 8) (circa 60°C). Boven deze temperatuur en indien het water bijzonder hard is (water met een excessief kalkgehalte), worden aan de binnenkant van de geiser de kalkafzettingen beperkt.

- Erop letten dat de kraantjes van het warm water van de installatie een perfecte dichtheid hebben omdat elk buitendruppelen wordt omgezet in een gasverbruik en een verhoging van de temperatuur van het water met consequente dampvorming.
- Het is noodzakelijk het toestel leeg te maken indien dit ongebruikt wordt gelaten in een lokaal onderhevig aan vorst.
- De geiser is uitgerust met een magnesiumanode gemonteerd in de ketel. De duur van de anode is proportioneel met de gemiddelde temperatuur, de chemische samenstelling van het water en de hoeveelheid van de afnames. De anode die in de fabriek gemonteerd wordt is voorzien voor een efficiëntie van ongeveer vijf jaar in gemiddelde gebruiksomstandigheden. Het is in ieder geval beter elke 18-24 maanden een nazicht van de anode uit te voeren, rekening houdend met het feit dat deze een tamelijk homogene oppervlakte moet hebben. Wanneer de diameter beneden de 10-12 mm afdaalt, raadt men aan de anode met een originele te vervangen.

N.B.: De anode is gemonteerd onder het wit metalen beslag geplaatst in het bovenste gedeelte van het toestel.

Voor een correct onderhoud (regelmatig en minstens één keer per jaar uit te voeren), raadt men aan:

- de dichtheid van het gasgedeelte te controleren en de dichtingen eventueel te vervangen;
- visueel de algemene staat van het toestel en van de verbranding te controleren;
- de verbrandingskamer te controleren en eventueel de brander, de sproeiërs en het thermokoppel schoon te maken;
- het correct gasvermogen te verifiëren;
- de werking van de veiligheidssystemen van het water te verifiëren (temperatuur- en druklimieten, hydraulische klep);
- de werking van de veiligheidssystemen van het gas te verifiëren (gasklep, gebrek aan gas of vlam, enz...);
- de staat van de schermplaten van de rook te verifiëren;
- de ventilatiekarakteristieken van het lokaal en de evacuatie van de verbrandingsproducten te verifiëren;
- de rookleidingen schoon te maken

Vooraleer deze operaties uit te voeren, moet men de gasgroep wegnemen en de schermplaat voor de rook trekken. Na deze operatie, de dichtheid van het gascircuit en de ijking van heel de groep controleren.

N.B.: De hele body van de geiser mag tijdens deze operatie geen stoten ondergaan die de beschermende binnenbekleding zouden kunnen beschadigen.

Ontkalking: deze operatie wordt aangeraden in de zones waar het water een hoog hardheidsgehalte heeft en indien nodig (kleinere hoeveelheid warm water geleverd door het toestel).

Men raadt het gebruik aan van een oplossing met 10-20% chloride- en fosforzuur en in ieder geval het gebruik van speciale producten voor de ontkalking van de ketels in gegalvaniseerd staal; men raadt alleszins aan de gebruiksinstructies in bijlage bij deze producten strikt op te volgen.

Als volgt tewerk gaan:

- het toestel loskoppelen van het voedingsnet en leegmaken gebruik makend van het afvoerkraantje (fig.2);
- de accumulatie opvullen met een oplossing met water en zuur conform met de gebruiksinstructies;
- de oplossing laten inwerken en indien mogelijk met een pomp het water terug laten circuleren tussen de afvoerbuis van het warm water en het afvoerkraantje;
- de accumulatie leegmaken en een verlengde passieveerwasbeurt uitvoeren door het water van de leiding te doen circuleren.

Opgelet op de kwaliteit van het water!

Teneinde een maximum duurzaamheid van uw toestel te kunnen garanderen, moet men enkele regels in acht nemen:

KALKWATER: zorgen voor een efficiënte ontkalkinrichting op basis van polyfosfaat kristallen.

ZOET WATER: moet een Th hebben begrepen tussen 12° en 15° en een PH hoger dan 7.

VEILIGHEID

Het toestel is uitgerust met een inrichting om te vermijden dat de temperatuur van het water een in de fabriek voorinstelde maximum waarde overschrijdt.

Deze beveiliging handelt zodanig dat er een onderbreking in de gasstroom wordt uitgevoerd of dat het toestel

volledig wordt afgezet.

Het terug aansteken moet uitgevoerd worden zoals beschreven wordt in de paragraaf "AANSTEKING", nadat de oorzaken werden geëlimineerd die het uitgaan ervan hadden veroorzaakt.

TECHNISCHE SERVICE

In geval van schade, onregelmatige werking of controles in het algemeen, zich wenden tot het geautoriseerd en gekwalificeerd CENTRUM TECHNISCHE SERVICE van de zone, voor de ingrepen op dit toestel.

Eventuele vervangingen mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, waarbij uitsluitend gebruik mag gemaakt worden van originele reserve onderdelen.